



**Исполнительный совет Программы  
развития Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения**

Distr.  
GENERAL  
  
DP/1995/14  
16 March 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Вторая очередная сессия 1995 года  
3-7 апреля 1995 года, Нью-Йорк  
Пункт 1 предварительной повестки дня  
ПРООН/ЮНФПА

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Руководящие указания в отношении поездок на места, организуемых  
Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА

Записка Секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей первой очередной сессии 1995 года Исполнительный совет рассмотрел новые меры в отношении будущих поездок на места. Совет принял к сведению проект пересмотренного круга ведения для поездок на места, содержащийся в документе DP/1995/5, и замечания по нему и принял решение вновь рассмотреть круг ведения для поездок на места на своей второй очередной сессии 1995 года.

2. Проект круга ведения был вновь пересмотрен на основе замечаний, высказанных в ходе первой очередной сессии и в ходе совещаний Бюро и неофициального совещания заинтересованных делегаций, состоявшегося в феврале 1995 года, и была высказана необходимость в подготовке руководящих указаний в отношении поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА.

II. РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПОЕЗДОК НА МЕСТА,  
ОРГАНИЗУЕМЫХ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ ПРООН/ЮНФПА

3. Настоящие руководящие указания будут использоваться в качестве общих рамок для их гибкого применения при подготовке программы работы в отношении поездок на места с учетом особенностей программ в странах посещения.

#### А. Цель поездок

4. Поездки будут являться рабочими выездными миссиями Исполнительного совета, организуемыми с целью: а) обеспечения непосредственного контакта на местах и информации для членов Совета; б) расширения понимания деятельности на местах; и с) обеспечения понимания процесса осуществления общей политики и стратегий ПРООН/ЮНФПА. Охватываемые вопросы могут относиться к некоторым из нижеперечисленных областей:

- а) процесс подготовки страновых программ, разработки проектов и организации среднесрочных обзоров;
- б) национальное исполнение/создание национального потенциала;
- с) оперативность и эффективность связи между отделениями на местах и национальными органами по вопросам сотрудничества;
- д) относительные плюсы (относительные преимущества), воздействие и устойчивость;
- е) оценки и учет уроков, извлеченных ПРООН и ЮНФПА;
- ф) децентрализация;
- г) координация деятельности системы Организации Объединенных Наций;
- h) актуальность работы и решений Исполнительного совета;
- і) техническое сотрудничество между развивающимися странами;
- ј) Глобальный экологический фонд и "Потенциал 21";
- к) другие тематические вопросы с учетом потребностей и приоритетов посещаемых стран.

5. Представитель-резидент должен иметь возможность предлагать дополнительные вопросы.

6. В ходе поездок группа должна посещать места осуществления отдельных представительных проектов и программ. При этом будет всячески поощряться посещение объектов за пределами столицы. При посещении объектов в ходе какой-либо конкретной поездки на места будут предприниматься усилия по обеспечению достаточно полного охвата проектов ПРООН и ЮНФПА и будет уделяться особое внимание проектам, выделяющимся среди остальных условиями их осуществления, своим воздействием или распределением ресурсов. По мере возможности будет также организовываться посещение мест осуществления проектов, реализуемых другими фондами, которые находятся в ведении ПРООН.

#### В. Контакты миссии

7. С учетом цели конкретной поездки на места миссия должна встретиться с некоторыми из следующих представителей:

- а) персоналом ПРООН и ЮНФПА на местах, на всех уровнях, включая отдельную встречу с административным сотрудником/руководителем отделения;

- b) руководителями проектов и техническими консультантами;
- c) представителями специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и международными/региональными финансовыми учреждениями;
- d) представителями министерств правительства, ответственными за координацию помощи, финансы, развитие и планирование, а также с представителями соответствующих отраслевых министерств;
- e) другими партнерами (представителями двусторонних доноров, неправительственных организаций и т.д.).

8. Для проведения этих встреч следует выделить достаточно времени, с тем чтобы обеспечить тщательное обсуждение вопросов в ходе диалога между участниками. В тех случаях, когда это целесообразно, возможно проведение совместных заседаний.

9. Некоторые из этих встреч в соответствии с пожеланиями группы могут проводиться без участия должностных лиц ПРООН/ЮНФПА.

10. В целях сосредоточения внимания на вопросах существа количество визитов вежливости и протокольных поездок должно быть минимальным. Секретариат будет подчеркивать этот аспект, инструктируя членов групп и соответствующих представителей-резидентов при подготовке к поездкам.

#### С. Участие

11. В состав групп обычно будет входить до 10 человек. Участники должны иметь общее представление о работе Исполнительного совета и опыт участия в ней, а также должны активно участвовать в текущем обсуждении вопросов в Совете.

12. Участие в поездках на места будет основано на принципе справедливого регионального участия и обеспечения равных возможностей для поездок на места как можно большему числу членов Исполнительного совета. Бюро Исполнительного совета будет отвечать за принятие особых мер по обеспечению гибкой ротации потенциальных кандидатов, заинтересованных в участии в поездках на места.

13. Во избежание наложения мероприятий поездки на места по мере возможности должны проводиться за месяц до сессий Исполнительного совета.

14. При необходимости группу может сопровождать один опытный сотрудник штаб-квартиры ПРООН/ЮНФПА в целях предоставления общей информации, полезной с точки зрения общей ориентировки участников, а также для облегчения решения организационно-технических вопросов, связанных с этими поездками.

#### Д. Выбор стран, сроки и продолжительность поездок

15. Выбор посещаемых стран и сроки поездок должны определяться ПРООН в консультации с ЮНФПА и с предварительного согласия заинтересованных стран и будут подлежать утверждению Бюро Исполнительного совета. Конкретные сроки каждой поездки будут заблаговременно доводиться до сведения членов Совета через членов Бюро. Бюро будет заблаговременно осуществлять отбор членов групп, с тем чтобы они имели возможность установить между собой

первые контакты и принять решение относительно основных задач, которые они должны решить в ходе своей поездки. Продолжительность пребывания группы в посещаемой стране будет составлять, как правило, до 10 дней в случае посещения лишь одной страны и две недели в случае посещения двух стран, включая время, необходимое для подготовки доклада.

#### Е. Подготовка и связь

16. Информация, касающаяся транспортного обеспечения поездки (в частности, относительно визового режима и маршрута), будет предоставляться участникам штаб-квартирой ПРООН по меньшей мере за четыре недели до поездки.

17. Штаб-квартиры ПРООН и ЮНФПА будут совместно предоставлять участникам доступную справочную информацию из различных источников о посещаемых странах (например, выдержки из таблиц данных о социально-экономическом развитии, кредитно-денежной системе и ресурсной базе (СМАРТ), статистическую информацию, резюме выводов ранее организованных миссий на места, содержащееся в документе DP/1993/66, и т.д.). Копии такой справочной документации будут также предоставляться членам группы.

18. ПРООН должна предоставлять участникам проект графика работы не позднее чем за четыре недели до начала поездки на места. Следует обеспечивать правильное соотношение между контактами миссии и посещением объектов. Замечания и предложения в отношении изменений, если такие возникнут, будут своевременно направляться на места для внесения корректировок и будут предоставляться членам группы до их отправления в поездку на места. Это облегчит любой дальнейший необходимый пересмотр плана работы.

19. По прибытии группы в соответствующую страну местное отделение должно предоставить дополнительный материал, который включает утвержденный страновой график поездки, документ общего характера по страновой программе, краткую информацию о донорах, подробный перечень проектов с информацией о распределении ресурсов и краткий проблемный документ. Практика пересмотра маршрутов поездок должна быть сведена к минимуму, причем такой пересмотр должен осуществляться в самой тесной консультации с членами группы.

20. Должны быть предприняты все усилия по обеспечению того, чтобы группа прибывала в страну по меньшей мере за 24 часа до начала ее программы работы, с тем чтобы надлежащим образом подготовиться к работе на месте, учитывая тот факт, что многие документы группа получает по прибытии и ряд участников прибывают непосредственно из столиц стран, не участвуя во встречах по ознакомлению с ситуацией, проводимых в штаб-квартире.

#### Г. Отчетность

21. В целях доведения своих выводов и наблюдений до сведения Исполнительного совета участники должны составить в письменном виде исключительно силами членов группы краткий неофициальный доклад. Такой доклад будет представляться в целях оживления дискуссии в Исполнительном совете, с тем чтобы последний мог играть более значительную роль в повышении результативности и эффективности деятельности ПРООН и ЮНФПА.

22. Доклады должны охватывать не более четырех основных вопросов, служащих для иллюстрации более широких программных проблем. В соответствии с решением 94/4 Исполнительного совета о форме представления докладов объем докладов о поездках на места не

должен, как правило, превышать трех страниц и восьми страниц в исключительных обстоятельствах.

23. Во время поездок для совместной подготовки доклада будет выделяться соответствующее время и будут приниматься соответствующие организационные меры. При этом будет прилагаться максимум усилий для завершения работы над докладом до окончания поездки, с тем чтобы он мог быть представлен на очередной сессии Исполнительного совета сразу же после завершения поездки.

### III. РЕШЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

24. Исполнительный совет может пожелать:

утвердить руководящие указания в отношении поездок на места, содержащиеся в настоящем документе.

-----